



## 大会

第五十九届会议

正式记录

## 第一委员会

## 第二十三次会议

2004年11月5日星期五上午9时30分举行

纽约

主席： 德阿尔瓦先生 . . . . . (墨西哥)

上午11时10分开会

议程项目57至72(续)

在所有裁军和国际安全议程项目下提交的所有决议草案采取行动

**主席(以西班牙语发言)**：今天上午，我们将对第七组“裁军机制”下的决议草案A/C.1/59/L.60采取行动。在这方面，我的理解是，决议草案A/C.1/59/L.1和决议草案A/C.1/59/L.13已被撤回。

我首先请委员会秘书发言。

**斯托特女士(委员会秘书)(以英语发言)**：以下代表团已经成为决议草案A/C.1/59/L.60的提案国：阿尔巴尼亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、哥斯达黎加、丹麦、吉布提、拉脱维亚、蒙古、缅甸、新西兰、尼日利亚、巴拿马、大韩民国、罗马尼亚、斯里兰卡和越南。

**主席(以西班牙语发言)**：我现在请希望对本组决议作一般性发言的代表发言。

**鲁阿塞斯先生(美利坚合众国)(以英语发言)**：美国代表团首先谨正式重申，我们要求不定期拖延对我国代表团介绍的决议草案A/C.1/59/L.1的行动。该草案基本上已经从委员会撤回。

关于一般性议题，我想，非常积极参与该议题的委员会成员显然应当对我们今天将要开始的工作感到非常骄傲。即便那些目前看来将以协商一致意见获得通过，但不直接处理振兴问题的文件，实际上反映了自从该议题最初在委员会提出以来我们过去两年的共同目标，这就是试图改进通常不讨论这些问题的代表团之间的联系，以便促进一种手段，“理出头绪”并提高委员会工作方法的效力，借以把更多的时间用于实质问题的讨论。

由于去年会议最后一天结束的方式，我们有些话未能说出，主席先生，我们必须感谢你 and 贵国代表团的领导，以及秘书处工作人员的巨大帮助，他们编写了不同版本的所有这些文件，在我们的系统中，我完全可以把这称为是音速。我们希望，当各代表团和各国政府回顾第一委员会本届会议的活动时，它们将不仅认识到我们如何协助我们政府和我们代表团审议摆在本委员会面前的问题，而且我们也将通过各种文件促进秘书长和大会主席为振兴大会所作的更广泛的努力，从而使联合国成为一个更有生气和更加有效的国际组织。

**小泽先生(日本)(以英语发言)**：我谨就第七组“裁军机制”讲几句话。由于本机构在裁军领域中的重要责任，日本非常重视第一委员会的改革和振兴，并且我们极为赞赏地欢迎美国和不结盟运动、题为

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



“提高第一委员会工作方法的效力”的决议草案 A/C.1/59/L.60 的起草者所作的努力。

在协商期间，我们同其他成员一道，包括欧洲联盟国家，非常积极地参加了讨论。我们可以说，决议草案是第一委员会全体成员共同努力的成果。

日本认为，草案中提出的每个项目——包括议程项目的两年制或三年制、更多交互性的辩论、以简明和注重行动的方法起草决议草案，以及决议草案的提案国在委员会会议召开之前和期间进行非正式协商——非常重要，在为明年的决议草案作准备时必须认真考虑所有这些项目。

日本也赞赏在我们非正式会议期间就非常重要的问题进行的交互性辩论，如决议的执行。在这一项目下，我们特别珍视主管裁军事务的副秘书长阿部大使所作的贡献。我们期待着明年召开另一届令人感兴趣的会议。

关于财政方面，我们注意到几项决议授权成立政府专家组，如有关导弹、核查和小军火与轻武器的决议。我谨强调，在成立新的小组时应当尽可能利用现有资源，避免联合国预算不加控制的扩大。

这就是为什么在有关小军火轻武器的决议草案中，有关交易的政府专家组只是在标记和跟踪问题不限成员名额工作组工作完成之后成立的原因之一，以避免两个小组的重复。

日本也赞赏第一委员会主席德阿尔瓦大使为制定第一委员会新的工作计划和时间表所作的努力。日本希望，第一委员会明年的会议将根据新的工作计划和时间表以有效方式进行。所有与会者可以对第一委员会站在联合国改革工作的前列的事实感到骄傲。

**扎因先生**（马来西亚）（以英语发言）：我代表不结盟运动发言。我要提到美国代表刚才就撤回决议草案 A/C.1/59/L.1 所作的发言。马来西亚代表不结盟运动于 2004 年 10 月 19 日向委员会提出了题为“提高第一委员会工作方法的效力”的决议草案 A/C.1/

59/L.13。同样，美国代表团提交了同样标题的决议草案 A/C.1/59/L.1。随后，不结盟运动同欧洲联盟、美国和其他感兴趣的代表团进行了一系列不限成员名额的非正式磋商，以制定一项有关提高第一委员会工作方法的效力问题的草案。经过这些磋商，我们商定了一项综合决议草案，包含了决议草案 A/C.1/59/L.1 和 L.13 的主要内容以及其他代表团表示的关切。

我高兴地通知委员会，在我们协商之后，特别是在过去三周里的协商之后，已经拟定一个新的案文，不久将由印度尼西亚代表提出。在这方面，马来西亚代表不结盟运动，作为决议草案 A/C.1/59/L.13 的提案国，引用大会议事规则第一百二十二条，谨撤出题为“提高第一委员会工作方法的效力”的决议草案。

**主席**（以西班牙语发言）：我请印度尼西亚代表介绍决议草案 A/C.1/59/L.60。

**佩卡亚先生**（印度尼西亚）（以英语发言）：我荣幸地介绍在议程项目 65(k) 下提出的题为“提高第一委员会工作方法的效力”的决议草案 A/C.1/59/L.60。根据大会第 58/41 号决议的精神并考虑到第 58/126 号和第 58/316 号决议，我国代表团认为，决议草案中描述的措施有助于改进第一委员会的运作和作用。决议草案 A/C.1/59/L.60 是在经过透明和包容性的紧张协商之后产生的。因此，它采纳了决议草案 A/C.1/59/L.1 和 L.13 的一些建议和许多代表团在非正式磋商中提出的其他建议。

作为决议草案的促进者，请允许我表示，我国代表团真诚感谢和赞赏不结盟运动和欧洲联盟成员国的代表、美国和其他所有参加协商的代表团所表现的灵活性，这帮助达成了这项综合决议草案。我真诚希望，决议草案将获得共识。

也请允许我借此机会对塞拉利昂代表在一次非正式磋商中提出的有关已被撤回的决议草案 A/C.1/59/L.1 和 L.13 的地位的提问作出答复。我可以高兴地指出，这两项决议草案现已合二为一，皆大欢喜。

在我们就决议草案 A/C.1/59/L.60 作出决定之前，我想就第 6 段作两点技术性更正。在英文本中，“presented”一词应改为“present”，“in achieving the objective”等词应改为“to the achievement of the objective”。(中文本无改动。)这样，第 6 段的内容应为：

“**鼓励**所有会员国、尤其是那些提交决议草案的会员国对已商定的决议采取后续行动，以促进实现该决议的目标”。

**主席**（以西班牙语发言）：委员会现在就经印度尼西亚代表口头订正的题为“增进第一委员会工作方法的效力”的决议草案 A/C.1/59/L.60 采取行动。

我请委员会秘书发言。

**斯托特女士**（委员会秘书）（以英语发言）：委员会现在就经印度尼西亚代表口头订正的题为“增进第一委员会工作方法的效力”的决议草案 A/C.1/59/L.60 采取行动。该项决议草案是由印度尼西亚代表在 2004 年 11 月 5 日举行的委员会第 23 次会议上介绍的。决议草案的提案国名单列于文件 A/C.1/59/L.60 和文件 A/C.1/59/INF/2/Add.8 中。此外，我先前已念出名字的代表团也已加入为决议草案的提案国。

**主席**（以西班牙语发言）：决议草案 A/C.1/59/L.60 的提案国表示希望不经表决而通过该项决议草案。我是否可以认为大会希望通过这项经口头订正的决议草案？

经口头订正的决议草案 A/C.1/59/L.60 获得通过。

**主席**（以西班牙语发言）：我祝贺决议草案的提案国成功地将之前的两个案文融合在一起。

我现在请古巴代表发言。他希望就刚才通过的决议草案解释立场。

**加拉·洛佩斯先生**（古巴）（以西班牙语发言）：古巴向来赞成改进联合国所有机构的工作方法，条件是：这一行动不能损害会员国增进和维护本国合法利

益的权利。在此基础上，我国代表团支持决议草案 A/C.1/59/L.60，它是在印度尼西亚代表团干练而透明地领导下，在会员国积极参与下开展密集谈判的结果。

决议草案所载的妥协措辞使它能够通过而不经表决。例如，第 8 段就是如此，它没有订立任何新的程序，或偏离大会议事规则第 154 条。

我们认为，委员会所建议的决议中涉及的详细费用预算不能阻碍通过新的立法任务。在这方面，我们重申第 41/213 号和第 42/211 号决议以及后来有关这个问题的决议的有效性。其后就根据大会议事规则第 153 和第 154 条确立的既定做法所进行的任何审议，都必须在负责审议行政和预算问题的第五委员会内进行。

随着决议草案 A/C.1/59/L.60 获得通过，我们希望在下一届会上，第一委员会将会侧重审议构成议程上的优先重点的实质性项目，并积极寻求在这些实质性项目方面取得进展。这将需要所有会员国拿出必要的政治意愿。

**主席**（以西班牙语发言）：我们就此结束对所有裁军和国际安全议程项目下提交的决议草案的审议。

#### 其他事项

**主席**（以西班牙语发言）：我们现在审议委员会第六十届会议的拟议工作方案和 timetable。有关文件已在会议室内分发。

我是否可以认为，第一委员会愿意通过第六十届会议的拟议工作方案和 timetable？

就这样决定。

**主席**（以西班牙语发言）：委员会现在着手审议第一委员会给大会第五十九届会议主席的信稿。

2004 年 11 月 5 日文件已在本会议室分发。如果有人反对，我将认为委员会愿通过该信函草案。

就这样决定。

**主席（以西班牙语发言）：**我现在要就报告的编写工作做简短发言。我的理解是，委员会认为必须特别注意委员会自己请秘书处提交的报告的编写和后续工作。在这一方面，我们期待着裁军事务部根据在本届会议上、特别是在我们密切关注这一问题的会议上进行的磋商提出的建议。我希望，副秘书长将在这一方面提出建议，以供委员会今后审议。目的是更好地利用各项报告和进一步便利于其编写工作。

我请委员会副主席亚美尼亚代表介绍关于对拟议战略框架的拟议修改的文件，并且向委员会通报今天上午举行的磋商。

**阿加加尼安女士（亚美尼亚）（以英语发言）：**我感谢有机会向委员会报告参加关于对拟议战略框架的拟议修改的磋商的代表团取得的进展。我借此机会感谢积极参加磋商、并且花费时间和精力就这一文件达成协议的所有代表团。该文件反映了参加磋商的所有代表团的协商一致立场。

题为“2006-2007年期间拟议战略框架”的文件摆在各代表团面前。拟议修改已纳入该文件中。同样，分发了单独的一张纸，以取代次级方案3首页。这张单独的纸含有参加磋商的代表团可接受的措辞。插入这一内容之后，这一文件看来可以被积极参加磋商的代表团所接受。因此，我们准备将磋商结果提交委员会核可。

**主席（以西班牙语发言）：**我就副主席所做的努力和取得的磋商结果向她表示祝贺。

我是否可以认为委员会愿通过对2006-2007年期间拟议战略框架（方案3：裁军）的拟议修改，并且向大会报告我们对拟议计划的审议结果？

**就这样决定。**

**主席（以西班牙语发言）：**一些代表请求发言，我现在请他们发言。

**扎因先生（马来西亚）（以英语发言）：**我谨代表不结盟运动发言。主席先生，不结盟运动首先愿祝贺

和赞赏你以令人非常敬佩的方式主持了大会第五十九届会议第一委员会的工作。娴熟和有效地主持委员会的工作确实证明了你的领导才能和技巧，以及你获得包括不结盟运动成员在内的所有代表团的充分信任与合作的能力。我们当然从来没有怀疑过你令人十分满意地这样做的能力。

主席先生，我们还要赞扬你在你的前任、芬兰大使亚尔莫·萨雷瓦采取的措施的基础上再接再厉，以提高委员会工作的效率和效力。毫无疑问，这是一个持续不断的进程，不结盟运动对旨在实现我们共同目标的任何努力采取了、并将继续采取支持和建设性的态度。在过去五个星期进行的有益和建设性的审议期间，你提出并且执行的创新的、富有创造力的措施为我们本届会议的工作取得积极成果作出了重大贡献。

在这一方面，不结盟运动希望，为了委员会的利益，在今后的会议中将保留和进一步完善这些新措施。显而易见的是，第一委员会的作用和成果近几年来变得更加重要。由于多边裁军机制其他部分今年未能取得实质性结果，这一点就变得更加明显。尽管我们不愿意描绘一种严峻局面，但现实是，2004年是多边裁军努力领域中令人失望的一年。

然而，我们对将于本月底在内罗毕举行的第一届渥太华公约审议大会和将于下个月举行的生物武器公约缔约国会议的成功结果持积极态度。我们还盼望着将于2005年5月举行的《不扩散核武器条约》缔约国审查会议，我们认为各缔约国应当在会上一道为实现我们的共同目标而努力。

我们希望，这些会议将提供急需的必要动力，以推动全球裁军议程并塑造一个更安全和更和平的世界。主席先生，你可以完全放心，不结盟运动将积极和以建设性的方式参加所有这些会议。

不结盟运动本着同样的精神，同往年一样，以建设性的心态出席本届会议。我们介绍了7项决议草案供委员会审议；在这方面，我要再次指出我们撤回了决议草案A/C.1/59/L.13。我们同有关代表团就各项

案文进行了多次非正式磋商，在可能情况下考虑到所提出的关切。我们仍然认为这种做法有益于丰富有关案文实质内容的讨论。

同在以前的会议中一样，我们的决议草案继续得到委员会的成员国的大力支持。不结盟运动要借此机会，向支持这些决议草案的各国代表团表示赞赏和谢意。这些决议尽管由不结盟运动提出，但同委员会所通过的其他决议一样，虽然涉及我们的国家、区域或集团利益，但最终为大会拥有。所以，我们很高兴有机会就主席几星期前在我们的互动式讨论中所展开的关于第一委员会决议的执行和后续行动这一重要问题交换意见。我们当然从中受益，并期待着主席和秘书处可能提出的进一步设想和建议，让我们适时加以审议。

不结盟运动认识到持续取得进展和变化以应付目前和未来挑战的重要性，同欧洲联盟、美国和其他有关国家代表团一道，一直积极参加一系列不限成员名额非正式磋商，以共同制定改进委员会工作的措施。所以，我们认为委员会今天通过决议草案 A/C.1/59/L.60，象征着我们按照第 58/126 和 58/316 号决议的设想，改进委员会及整个大会工作努力中的又一个重要里程碑。

委员会完成了对大会第五十九届会议分配给它的所有 16 个议程项目的审议。委员会还成功地通过了 3 项决定草案和 48 项决议草案，与之相比，前一次会议上分别通过了 7 项决定草案和 46 项决议草案。尽管给我们的最大配额是在五个星期内召开 26 次会议，但我们用了 23 次会议就取得这一成果。这些显然象征着良好的成就。

主席先生，在这方面应当祝贺你及主席团其他成员、祝贺各国代表团和集团并祝贺秘书处所做的辛苦工作以及在过去五个星期中始终盛行的合作精神。我们还应当向负责裁军事务的副秘书长阿部信泰先生表示赞赏和感谢，他尽了最大力量来确保委员会进行顺利的审议。

最后，不结盟运动重申并再次表示其对主要通过裁军措施而促进国际和平与安全的承诺。不结盟运动坚定地重申其信念：多边主义以及按照《联合国宪章》而经多边商定的解决办法，仍然是处理裁军和国际安全问题的唯一可持续的办法。

**考利先生**（新西兰）（以英语发言）：主席先生，我非常高兴地代表西欧和其他国家集团，借此机会热情感谢你在整个会议期间主持委员会工作的方式。我们去年也看到，干练地主持这种会议，大大有助于决定我们工作的基调。在工作的中心是振兴我们组织和行事的方法的情况下，这一点就更加重要。主席先生，你以熟练的、耐心的以及令人印象深刻的努力，帮助我们稳步向前迈进。随着委员会变得更加务实，它也增强了目的感。我们的目的感越强，应付国际安全面对的众多关键问题的效力就越大。

在这方面，我们欢迎委员会中显而易见的合作程度，马来西亚代表代表不结盟运动，特别针对决议草案 A/C.1/59/L.60 而提到这一合作。

主席先生，最后非常感谢你在委员会今年的工作中始终表现出的经验、活力和良好的判断，并感谢辛勤努力的主席团以及支持我们的所有人，尤其包括阿部副秘书长。

**卡斯特利翁·杜阿尔特先生**（尼加拉瓜）（以西班牙语发言）：我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

主席先生，我们首先衷心祝贺你成功地指导了我们的工作。扩大前任主席所做的工作是一种挑战，我认为你成功地做到了这一点。能够任命一位有你这样的才干和能力的候选人是一种荣誉，我们对你的工作表现非常满意。主席先生，如果你没有得到各国代表团的合作和秘书处的支持、尤其是负责裁军事务的副秘书长阿部先生及其工作人员的支持，委员会显然不会如此成功。

对于我们面前的一些决议草案，由于拒绝了所提出的修正案，未能达成应有的共识。这种意见分歧在一个

有 191 个国家的论坛中是自然的，其中关于如何实现裁军的观点在国家或区域之间会很不同。但我们相信，这里所代表的各国代表团正尽全力实现全面和彻底裁军的共同目标，因而实现全世界各地的持久和平。

最后，我要对各国代表团从口议员、笔译员、编辑员、文件干事和秘书处其他成员那里得到的支持表示感谢。

**主席（以西班牙语发言）：**我谨再次感谢拉丁美洲和加勒比国家集团对我竞选主席候选资格的支持。

我现要谈一些简要看法，尤其要说几句感谢的话。

在没有笔记的情况下发言，有出错或疏忽的危险，我只想敦促各位成员继续调整我们的工作方法，以促成我们之间更好的交流。我在非正式磋商中强调，我们必须本着一道努力找到将使我们能够取得进展的备选方案前来联合国。分享关于我们各自的立场、我们所取得的进展以及我们所遇到的困难的信息，是重要的。但这是不够的。

我们来到这里必须准备为实现共同目标而作出共同承诺。我们不可能通过个别或国家行动而取得成功。大国和小国面临着同样的挑战；这些是全球性的挑战。在裁军和国际安全事务方面，我认为这已经表现得非常清楚。

因此我对本届会议的结果感到满意。我想，虽然还是不够但在某种程度上委员会在其议程上取得了进展。我认为我们必须更加努力，继续取得进展。我们面临重大的实质性挑战。我认为由于调整委员会的工作方法，我们现在不仅有机会，而且有义务侧重更为实质性的问题。振兴大会的进程本身并不应该被视为是目标，而是实现更为实质性结果的工具。

我首先特别感谢主席团的每一位成员。我认为很少有主席——至少我所知道的主席——能够在主席团内所给予的支持和谅解感到如此满意和骄傲。我拥有三位非常出色的副主席和一位报告员。他们每一位在不同场合提出了对我非常有帮助的提议和建议。让

我重申，我认为如果本届会议的主席团没有如此高素质的代表，委员会是不可能取得如此重大成果的，他们是来自亚美尼亚、以色列、塞拉利昂和也门的代表。

我从裁军事务副秘书长及其事务部那里所得到的支持也是非常巨大的。这种支持不仅仅是机械性的。主席所需要的支持对于阿部副秘书长办公室是一项重大挑战。他们在被召唤时必须作出回应，时常是在时间紧迫和很少指导的情况下作出回应，但他们总是能够完成任务。我认为这是秘书处和政府官员应该工作的方式。

我们的秘书谢里尔·斯托特女士和她手下的工作人员的支持也非常重要。我曾不止一次的使我们的工作小组出于艰难处境，我愿就有时不得不仓促行事和缺乏正规程序而向全体工作人员道歉。但我认为秘书处应该能够对新的情况和新的工作方法进行回应。谢里尔和她的工作人员做到这点；我认为委员会得到很好的服务。

我们还得到了出色的后勤支助，无论是在口译方面还是由于我的朋友何塞·佩德洛的帮助在文件管理方面。

我们开展的是一场集体努力。但我认为就每一位代表而言也是一项个人努力。实质性结果的取得要由我们每一位作为委员会成员来参加年度会议的努力程度所决定，这些会议是在进行对话、谈判和作出一些妥协，以及尽力相互理解对方的观点。我们能够共同取得我希望越来越具有实质性的结果。

我不想再占用更多的时间。从一开始我就提议我们在发言中要简短。我在某些场合注意到，我本人并不够简短。对此我再次表示歉意，我认为达到简洁的目的对我来说很难。我希望当我再次以一名成员的身份坐在这里时，我将能够将我的发言限制在人所周知的五分钟之内。

不再有任何事项需要讨论，我宣布第一委员会目前阶段的工作结束。

下午 12 时 05 分散会